

# COFI 35 – WRITTEN CORRESPONDENCE PROCEDURE

## RECEIVED COMMENTS FROM MEMBERS

### A – BASIC INFORMATION

<b>Document Number</b>	COFI/2022/11
<b>Document Title</b>	Decisions and recommendations of the Eighteenth Session of the COFI Sub-Committee on Fish Trade
<b>Commenting Member</b>	EU
<b>Referred paragraph numbers</b> (if applicable)	-

### B – COMMENT RECEIVED FROM THE MEMBER

The comment is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

The EU was pleased with the organisation of this sub-committee and the constructive discussions, even if the session was held remotely, in virtual format. The EU thanks again the drafting committee for the report and overall supports its endorsement by the COFI.

In reference to the work with other FAO bodies and international organizations, the EU is happy that a strengthened language on the Guidelines for Sustainable Aquaculture – recalling the importance of comprehensive and ambitious Guidelines and the need to ensure their alignment with the objectives of the FAO Blue Transformation Priority Programme Area – was included in the report adopted by the Subcommittee.

We fully agree with the sub-committee conclusions on the aquatic food systems and utilization. The assistance could include work on eliminating the use of small pelagic fish for production of aquaculture feed that puts in danger the nutrition and food security of local communities. It should also target the reduction of wild fish in the production of feed for aquaculture, fostering the use of alternative ingredients such as by-products of the fisheries, aquaculture and processing industries, as well as algae or insects. Production and consumption should also diversify to under-exploited lower-trophic species, such as molluscs, other invertebrates and algae.

On small-scale fisheries and international trade, and in line with the proposal by the subcommittee, we favour fostering the dissemination of information on trade measures and tariffs. For example, the EU has the tool Access2Markets (publicly available) that supports trade, especially for Small and Medium Enterprises.

On trade agreements and market access for fisheries and aquaculture products, the EU agrees to systematically disseminate information on preferential tariff access issues, including issues related to compliance documentation, and non-traditional trade rules. For example, step-by-step guides into exporting/importing goods and services, among other associated elements of preferential access could be shared.

In respect of the subcommittee discussions on the influence of biodiversity conservation on trade of commercially exploited aquatic species, we highlights and call for support to the ongoing work on FAO Guidelines for Sustainable Aquaculture that helps to ensure that aquaculture becomes a source of food that contributes to the preservation and conservation of biodiversity and ecosystems.

The WTO fisheries subsidies agreement is a major achievement as it shows that the WTO multilateral negotiating arm can deliver meaningful results, particularly in relation to sustainability. We look forward to its swift ratification by WTO members, so that it can enter into force as soon as possible.

The EU is ready to engage on the additional provisions on overcapacity and overfishing and related special and differential treatment elements so the WTO can deliver on the full SDG 14.6 by the 13th Ministerial Conference.

The EU also welcomes the announcement of a dedicated trust fund to provide technical assistance and capacity building to developing countries to implement the agreement. We are ready to contribute financially to this fund.

In line with the conclusions of the sub-committee on food safety and quality for fisheries and aquaculture, the EU considers important the scientific advice and policy guidance provided by FAO and its extension, particularly relevant to emerging risks and knowledge sharing.

About FAO's work on traceability and the voluntary guidelines for catch documentation schemes, we would like to reiterate the importance of the CDS as a relevant and necessary import-related measure in place in the fight against IUU fishing.

On the scoping paper and future developments on social responsibility, we would have preferred that each part of the value chain be treated with an equal importance, without greater focus on the production and processing stages. However, we understand the point of view of other delegations and could accept the wording as it stands.

## C – REPLY BY THE SECRETARIAT

The reply is also available in [EN](#), [ES](#), [FR](#), [AR](#), [ZH](#) and [RU](#)

The Secretariat appreciates the comments provided by the European Union.

Regarding the 18th Session of the FAO Sub-Committee on Fish Trade, the Secretariat appreciates the praise for the virtual session's organization. In upcoming sessions, the Secretariat reaffirms the objective of consistently developing the most effective ways for fostering discussion between Members on trade-related issues.

The Secretariat appreciates the request for improved market information dissemination, with a particular focus on small-scale fishermen, trade measures, and tariffs. In this regard, the Secretariat would like to inform about the FAO GLOBEFISH project ([www.globefish.org](http://www.globefish.org)), which supports the diffusion of market and trade information. Members and Observers can financially support the GLOBEFISH project to improve fisheries and aquaculture information trade and market dissemination. The Secretariat would like to notify about forthcoming GLOBEFISH products addressing market access through disseminating import regulations of the major importing markets and a specific capacity-building program on international trade of fisheries and aquaculture products.

The Secretariat acknowledges the highlighted importance of aquatic food systems and usage, biodiversity conservation, and trade of commercially exploited aquatic species, as well as FAO's scientific advice and policy guidance on food safety.

Regarding the WTO Agreement on Fisheries Subsidies, the Secretariat reaffirms its significance and the role FAO is expected to play in supporting its implementation, particularly through the accompanying funding mechanism, in collaboration with WTO and Members, focusing on capacity building and technical assistance. This is also an opportunity for the Secretariat to urge Members to ratify the recently negotiated WTO Agreement on Fisheries Subsidies so that the new regulations can be implemented and applicable in a timely manner.

## D – TRANSLATION OF THE COMMENT

LANGUAGE	TEXT
ENGLISH	(original)

**LANGUAGE****TEXT****SPANISH**

La UE está satisfecha con la organización de este subcomité y las discusiones constructivas, incluso si la sesión se llevó a cabo de forma remota, en formato virtual. La UE agradece nuevamente al comité de redacción por el informe y, en general, apoya su respaldo por parte del COFI.

En referencia al trabajo con otros órganos de la FAO y organizaciones internacionales, la UE se complace en que se haya fortalecido el lenguaje de las Directrices para la acuicultura sostenible - recordando la importancia de las Directrices amplias y ambiciosas y la necesidad de garantizar su alineación con los objetivos Área del Programa Prioritario de Transformación Azul - se incluyó en el informe adoptado por el Subcomité.

Estamos totalmente de acuerdo con las conclusiones del Subcomité sobre los sistemas alimentarios acuáticos y su utilización. La asistencia podría incluir trabajos para eliminar el uso de pequeños peces pelágicos para la producción de alimentos para la acuicultura que pone en peligro la nutrición y la seguridad alimentaria de las comunidades locales. También debe apuntar a la reducción de peces silvestres en la producción de alimentos para la acuicultura, fomentando el uso de ingredientes alternativos como los subproductos de la pesca, la acuicultura y las industrias de procesamiento, así como algas o insectos. La producción y el consumo también deberían diversificarse hacia especies tróficas inferiores subexplotadas, como moluscos, otros invertebrados y algas.

Sobre la pesca artesanal y el comercio internacional, y en línea con la propuesta del subcomité, estamos a favor de fomentar la difusión de información sobre medidas comerciales y aranceles. Por ejemplo, la UE tiene la herramienta Access2Markets (disponible públicamente) que apoya el comercio, especialmente para las pequeñas y medianas empresas.

Sobre los acuerdos comerciales y el acceso al mercado para los productos de la pesca y la acuicultura, la UE acuerda difundir sistemáticamente información sobre cuestiones de acceso arancelario preferencial, incluidas cuestiones relacionadas con la documentación de cumplimiento y las normas comerciales no tradicionales. Por ejemplo, se podrían compartir guías paso a paso para exportar/importar bienes y servicios, entre otros elementos asociados de acceso preferencial.

Con respecto a las discusiones del subcomité sobre la influencia de la conservación de la biodiversidad en el comercio de especies acuáticas explotadas comercialmente, destacamos y solicitamos apoyo al trabajo en curso sobre las Directrices de la FAO para la acuicultura sostenible que ayudan a garantizar que la acuicultura se convierta en una fuente de alimentos que contribuya a la preservación y conservación de la biodiversidad y los ecosistemas.

El acuerdo de subvenciones a la pesca de la OMC es un logro importante, ya que demuestra que el brazo de negociación multilateral de la OMC puede generar resultados significativos, particularmente en relación con la sostenibilidad. Esperamos su rápida ratificación por parte de los miembros de la OMC, para que pueda entrar en vigor lo antes posible.

La UE está lista para participar en las disposiciones adicionales sobre el exceso de capacidad y la sobrepesca y los elementos relacionados de trato especial y diferenciado para que la OMC pueda cumplir con el ODS 14.6 completo para la 13ª Conferencia Ministerial.

La UE también acoge con satisfacción el anuncio de un fondo fiduciario dedicado a brindar asistencia técnica y desarrollo de capacidades a los países en desarrollo para implementar el acuerdo. Estamos listos para contribuir financieramente a este fondo.

En consonancia con las conclusiones del subcomité de seguridad y calidad alimentaria para la pesca y la acuicultura, la UE considera importantes el asesoramiento científico y la orientación política proporcionados por la FAO y su extensión, particularmente relevantes para los riesgos emergentes y el intercambio de conocimientos.

Sobre el trabajo de la FAO en la trazabilidad y las directrices voluntarias para los esquemas de documentación de capturas, nos gustaría reiterar la importancia del CDS como una medida relevante y necesaria relacionada con la importación en la lucha contra la pesca INDNR.

Sobre el documento de alcance y los desarrollos futuros sobre responsabilidad social, hubiéramos preferido que cada parte de la cadena de valor fuera tratada con la misma importancia, sin mayor énfasis en las etapas de producción y procesamiento. Sin embargo, entendemos el punto de vista de otras delegaciones y podríamos aceptar la redacción tal como está.

L'UE s'est félicitée de l'organisation de ce sous-comité et des discussions constructives, même si la session s'est tenue à distance, en format virtuel. L'UE remercie à nouveau le comité de rédaction pour le rapport et soutient globalement son approbation par le COFI.

En référence au travail avec d'autres organes de la FAO et organisations internationales, l'UE se réjouit qu'un libellé renforcé sur les Directives pour une aquaculture durable - rappelant l'importance de Directives complètes et ambitieuses et la nécessité d'assurer leur alignement sur les objectifs du Domaine prioritaire du programme de transformation bleue de la FAO – a été inclus dans le rapport adopté par le sous-comité.

Nous sommes entièrement d'accord avec les conclusions du sous-comité sur les systèmes alimentaires aquatiques et leur utilisation. L'assistance pourrait inclure des travaux sur l'élimination de l'utilisation de petits poissons pélagiques pour la production d'aliments aquacoles qui mettent en danger la nutrition et la sécurité alimentaire des communautés locales. Il devrait également cibler la réduction du poisson sauvage dans la production d'aliments pour l'aquaculture, en favorisant l'utilisation d'ingrédients alternatifs tels que les sous-produits de la pêche, de l'aquaculture et des industries de transformation, ainsi que les algues ou les insectes. La production et la consommation devraient également se diversifier vers des espèces trophiques inférieures sous-exploitées, comme les mollusques, d'autres invertébrés et les algues.

En ce qui concerne la pêche artisanale et le commerce international, et conformément à la proposition de la sous-commission, nous sommes favorables à la promotion de la diffusion d'informations sur les mesures commerciales et les tarifs. Par exemple, l'UE dispose de l'outil Access2Markets (accessible au public) qui soutient le commerce, en particulier pour les petites et moyennes entreprises.

En ce qui concerne les accords commerciaux et l'accès au marché pour les produits de la pêche et de l'aquaculture, l'UE convient de diffuser systématiquement des informations sur les questions d'accès tarifaire préférentiel, y compris les questions liées à la documentation de conformité et aux règles commerciales non traditionnelles. Par exemple, des guides étape par étape sur l'exportation/l'importation de biens et de services, entre autres éléments associés à l'accès préférentiel, pourraient être partagés.

En ce qui concerne les discussions du sous-comité sur l'influence de la conservation de la biodiversité sur le commerce des espèces aquatiques exploitées commercialement, nous soulignons et appelons à soutenir les travaux en cours sur les directives de la FAO pour une aquaculture durable qui contribuent à faire en sorte que l'aquaculture devienne une source de nourriture qui contribue à la préservation et la conservation de la biodiversité et des écosystèmes.

L'accord de l'OMC sur les subventions à la pêche est une réalisation majeure car il montre que le bras de négociation multilatéral de l'OMC peut produire des résultats significatifs, en particulier en matière de durabilité. Nous attendons avec intérêt sa ratification rapide par les membres de l'OMC, afin qu'il puisse entrer en vigueur dès que possible.

L'UE est prête à s'engager sur les dispositions supplémentaires relatives à la surcapacité et à la surpêche et sur les éléments de traitement spécial et différencié connexes afin que l'OMC puisse réaliser l'intégralité de l'ODD 14.6 d'ici la 13ème Conférence ministérielle.

L'UE se félicite également de l'annonce d'un fonds d'affectation spéciale destiné à fournir une assistance technique et un renforcement des capacités aux pays en développement pour mettre en œuvre l'accord. Nous sommes prêts à contribuer financièrement à ce fonds.

Conformément aux conclusions du sous-comité sur la sécurité et la qualité des aliments pour la pêche et l'aquaculture, l'UE considère importants les avis scientifiques et les orientations politiques fournis par la FAO et leur extension, particulièrement pertinents pour les risques émergents et le partage des connaissances.

Concernant le travail de la FAO sur la traçabilité et les directives volontaires pour les systèmes de documentation des captures, nous voudrions réitérer l'importance du SDC en tant que mesure pertinente et nécessaire liée aux importations en place dans la lutte contre la pêche INDNR.

Sur le cadrage et les évolutions futures de la responsabilité sociétale, nous aurions préféré que chaque maillon de la chaîne de valeur soit traité avec une importance égale, sans se focaliser davantage sur les étapes de production et de transformation. Cependant, nous comprenons le point de vue des autres délégations et pourrions accepter la formulation tel quelle.

رحب الاتحاد الأوروبي بتنظيم هذه اللجنة الفرعية والمناقشات البناءة، على الرغم من أن الجلسة عقدت عن بعد، في شكل افتراضي. يشكر الاتحاد الأوروبي مرة أخرى لجنة الصياغة على التقرير ويؤيد بشكل عام المصادقة عليه من قبل لجنة مصائد الأسماك.

بالإشارة إلى العمل مع هيئات منظمة الأغذية والزراعة الأخرى والمنظمات الدولية، يرحب الاتحاد الأوروبي بهذه الصياغة المعززة بشأن الخطوط التوجيهية لتربية الأحياء المائية المستدامة – مذكرا بأهمية الخطوط التوجيهية الشاملة والطموحة والحاجة إلى ضمان مواعمتها مع أهداف مجال برنامج أولوية التحول الأزرق لمنظمة الأغذية والزراعة – تم تضمينها في التقرير الذي اعتمده اللجنة الفرعية.

نحن نتفق تمامًا مع النتائج التي توصلت إليها اللجنة الفرعية بخصوص نظم الأغذية المائية واستخدامها. يمكن أن تشمل المساعدة العمل على القضاء على استخدام الأسماك السطحية الصغيرة لإنتاج علف تربية الأحياء المائية مما يعرض للخطر التغذية والأمن الغذائي للمجتمعات المحلية. كما ينبغي أن تستهدف الحد من الأسماك البرية في إنتاج الأعلاف لتربية الأحياء المائية، وتشجيع استخدام المكونات البديلة مثل المنتجات الثانوية من صيد الأسماك وتربية الأحياء المائية والصناعات التحويلية، وكذلك الطحالب أو الحشرات. كما يجب أن يتنوع الإنتاج والاستهلاك نحو الأنواع الغذائية الأدنى غير المستغلة، مثل الرخويات واللافقاريات والطحالب الأخرى.

فيما يتعلق بالصيد الحرفي والتجارة الدولية، ووفقًا لاقتراح اللجنة الفرعية، فإننا نؤيد تعزيز نشر المعلومات حول التدابير التجارية والتعريفات. على سبيل المثال، لدى الاتحاد الأوروبي أداة Access2Markets (متاحة للجمهور) والتي تدعم التجارة، خاصة للشركات الصغيرة والمتوسطة.

فيما يتعلق بالاتفاقيات التجارية والوصول إلى الأسواق لمنتجات مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية، يوافق الاتحاد الأوروبي على نشر المعلومات بشكل منهجي حول قضايا الوصول إلى التعريفات التفضيلية، بما في ذلك القضايا المتعلقة بوتائق الامتثال وقواعد العمل غير التقليدية. على سبيل المثال، خطوط إرشاد خطوة بخطوة حول تصدير/استيراد السلع والخدمات، من بين العناصر الأخرى المرتبطة بالوصول التفضيلي.

فيما يتعلق بمناقشات اللجنة الفرعية حول تأثير حفظ التنوع البيولوجي على التجارة في الأنواع المائية المستغلة تجاريًا، فإننا نسلط الضوء ونُدعو إلى دعم العمل الجاري بشأن الخطوط التوجيهية لمنظمة الأغذية والزراعة بشأن تربية الأحياء المائية المستدامة التي تساهم في ضمان أن تصبح تربية الأحياء المائية مصدرًا للغذاء يساهم في الحفاظ على التنوع البيولوجي والنظم البيئية والحفاظ عليهما. تعتبر اتفاقية منظمة التجارة العالمية بشأن دعم مصائد الأسماك إنجازًا رئيسيًا لأنها تظهر أن ذراع التفاوض متعدد الأطراف لمنظمة التجارة العالمية يمكن أن يؤدي إلى نتائج مهمة، لا سيما فيما يتعلق بالاستدامة. ونتطلع إلى التصديق المبكر عليها من قبل أعضاء منظمة التجارة العالمية، حتى تدخل حيز التنفيذ في أقرب وقت ممكن.

الاتحاد الأوروبي على استعداد للالتزام بالأحكام الإضافية المتعلقة بالقدرة المفرطة والصيد الجائر وعناصر المعاملة الخاصة والتفاضلية ذات الصلة حتى تتمكن منظمة التجارة العالمية من تحقيق الهدف 14-6 من أهداف التنمية المستدامة بحلول المؤتمر الوزاري الثالث عشر نهاية العام.

كما يرحب الاتحاد الأوروبي بالإعلان عن صندوق استئماني لتقديم المساعدة الفنية وبناء القدرات للدول النامية لتنفيذ الاتفاقية. ونحن على استعداد للمساهمة ماليًا في هذا الصندوق.

تمشيا مع استنتاجات اللجنة الفرعية المعنية بسلامة وجودة مصائد الأسماك وعلف تربية الأحياء المائية، يعتبر الاتحاد الأوروبي المشورة العلمية وتوجيهات السياسة العامة التي تقدمها منظمة الأغذية والزراعة وامتدادها، ذات صلة خاصة بالمخاطر الناشئة وتبادل المعرفة.

فيما يتعلق بعمل منظمة الأغذية والزراعة بشأن التتبع والخطوط التوجيهية الطوعية لخطط توثيق المصيد، نود أن نعيد التأكيد على أهمية خطط توثيق المصيد كإجراء وثيق الصلة وضروري متصل بالاستيراد في مكافحة الصيد غير القانوني دون إبلاغ ودون تنظيم.

فيما يتعلق بإطار العمل والتطورات المستقبلية للمسؤولية الاجتماعية، كنا نفضل أن يتم التعامل مع كل رابط في سلسلة القيمة بنفس الأهمية، دون التركيز أكثر على مراحل الإنتاج والمعالجة. ومع ذلك، فإننا نتفهم وجهة نظر الوفود الأخرى ويمكن أن نقبل الصياغة كما هي.

欧盟对该分委员会的组织工作和建设性讨论感到满意，即使会议是以虚拟形式远程举行的。欧盟再次感谢起草委员会在报告方面的工作，并总体支持渔业委员会通过报告。

关于粮农组织与其他机构和国际组织的合作，欧盟很高兴在分委员会通过的报告中加入了关于《可持续水产养殖准则》的加强语言——重新呼吁全面和负有抱负的准则的重要性以及确保其与粮农组织蓝色转型计划重点领域的目标保持一致的必要性。

我们完全同意分委员会关于水产食品系统和利用的结论。援助可以包括消除使用小型中上层鱼类用于水产养殖饲料生产，这种使用会危及当地社区的营养和粮食安全。其还应以减少水产养殖饲料生产中的野生鱼类为目标，促进使用替代成分，例如渔业、水产养殖业和加工业中的副产品以及藻类和昆虫。生产和消费也应当多样化，转向未充分利用的低营养层物种，如软体动物、其他无脊椎动物和藻类。

关于小规模渔业和国际贸易，与分委员会的建议一致，我们赞成促进贸易措施和关税方面信息的传播。例如，欧盟开发了工具Access2Markets（公开可用）支持贸易，特别是支持了中小型企业。

关于渔业和水产养殖业产品的贸易协定和市场准入，欧盟同意系统地传播有关优惠关税准入的信息，包括与合规文件和非传统贸易规则有关的问题。例如，可以共享出口或进口商品和服务的分步指南，以及其他相关的优惠准入要素。

## CHINESE

对于分委员会关于生物多样性保护对商业开发水生物种贸易影响的讨论，我们强调并呼吁支持正在进行的粮农组织《可持续水产养殖准则》的制定工作，这有助于确保水产养殖成为一种有助于保存和保护生物多样性和生态系统的食物来源。

世贸组织渔业补贴协议是一项重大成就，因为它表明世贸组织的多边谈判机制可以取得有意义的成果，特别是在可持续性方面。我们期待世贸组织成员尽快批准该协议，使其尽快生效。

欧盟准备参与关于产能过剩和过度捕捞的附加条款以及相关的特殊和差别待遇内容制定中，以便世贸组织能够在第13届部长级会议前全面实现可持续发展目标14.6。

欧盟还欢迎宣布设立一个专门的信托基金，为发展中国家实施该协议提供技术援助和能力建设。我们准备为该基金提供资金捐助。

与分委员会关于渔业和水产养殖业食品安全和质量的结论一致，欧盟认为粮农组织及其延展机构所提供的科学建议和政策指导非常重要，特别是与新出现的风险和知识共享相关的部分。

关于粮农组织在可追溯方面和渔获登记制度自愿准则方面的工作，我们想重申渔获登记制度作为一项打击非法、不报告、不管制捕捞的相关且必要的进口措施的重要性。

关于社会责任的范围界定文件和未来发展，我们希望价值链的每个部分都能得到同等的重视，而不是更多地关注生产和加工阶段。不过，我们理解其他代表团的观点，并可以接受目前的措辞。

ЕС остался доволен организацией работы этого подкомитета и конструктивными дискуссиями, даже несмотря на то, что заседание проходило дистанционно, в виртуальном формате. ЕС еще раз благодарит редакционный комитет за отчет и в целом поддерживает его одобрение КРХ.

Что касается работы с другими органами ФАО и международными организациями, ЕС рад тому, что усиленная формулировка, касающаяся Руководства по устойчивой аквакультуре и напоминающая о важности всесторонних и амбициозных Руководств и необходимости обеспечения их соответствия целям приоритетных направлений осуществления программы ФАО «Голубой» трансформации – включена в отчет, принятый Подкомитетом.

Мы полностью согласны с выводами подкомитета, касающимися водных пищевых систем и их использования. Помощь может включать работу по прекращению использования мелкой пелагической рыбы для производства кормов для аквакультуры, что ставит под угрозу питание и продовольственную безопасность местных сообществ. Она также должна быть направлена на сокращение доли дикой рыбы в производстве кормов для аквакультуры, поощряя использование альтернативных ингредиентов, таких как побочные продукты рыболовства, аквакультуры и перерабатывающей промышленности, а также водоросли или насекомые. Производство и потребление также должны быть диверсифицированы за счет недостаточно эксплуатируемых низкотрофных видов, таких как моллюски, другие беспозвоночные и водоросли.

Что касается маломасштабного рыболовства и международной торговли, то в соответствии с предложением подкомитета мы выступаем за распространение информации о торговых мерах и тарифах. Например, в ЕС есть инструмент Access2Markets (общедоступный), который поддерживает торговлю, особенно в отношении малых и средних предприятий.

Что касается торговых соглашений и доступа на рынок для продуктов рыболовства и аквакультуры, ЕС соглашается систематически распространять информацию по вопросам преференциального доступа к тарифам, включая вопросы, связанные с документацией о соответствии и нетрадиционными правилами торговли. Например, можно обмениваться пошаговыми инструкциями по экспорту/импорту товаров и услуг, а также другими связанными элементами преференциального доступа.

Что касается обсуждения в подкомитете влияния сохранения биоразнообразия на торговлю коммерчески эксплуатируемыми водными видами, мы подчеркиваем и призываем поддержать текущую работу над Руководящими принципами ФАО по устойчивой аквакультуре, которые помогают гарантировать, что аквакультура станет источником продовольствия, способствующим охране и сохранению биоразнообразия и экосистем.

Соглашение ВТО о субсидировании рыболовства является крупным достижением, поскольку оно показывает, что подразделение ВТО, участвующее в многосторонних переговорах, может добиться ощутимых результатов, особенно в отношении устойчивости. Мы надеемся на его быструю ратификацию членами ВТО с тем, чтобы он как можно скорее вступил в силу.

ЕС готов принять участие в дополнительных положениях об избыточных мощностях и перелове, а также о связанных с ними элементах особого и дифференцированного режима, чтобы ВТО могла полностью выполнить ЦУР 14.6 к 13-й Министерской конференции.

ЕС также приветствует объявление о создании специального целевого фонда для оказания технической помощи и наращивания потенциала развивающихся стран для реализации соглашения. Мы готовы внести финансовый вклад в этот фонд.

В соответствии с выводами подкомитета по безопасности и качеству пищевых продуктов для рыболовства и аквакультуры ЕС считает важными научные и политические рекомендации, предоставляемые ФАО и их расширение, особенно актуальное в контексте возникающих рисков и обмена знаниями.

Что касается работы ФАО по прослеживаемости и добровольных руководящих принципов для схем документации улова, мы хотели бы еще раз подчеркнуть важность СДУ как актуальной и необходимой меры, связанной с импортом, в борьбе с ННН-промыслом.

В обзорном документе и будущих разработках в области социальной ответственности мы бы предпочли, чтобы каждая часть цепочки создания стоимости рассматривалась с одинаковой важностью, не уделяя большего внимания этапам производства и обработки.

**LANGUAGE****TEXT**

Однако мы понимаем точку зрения других делегаций и могли бы принять формулировку в ее нынешнем виде.

**E – TRANSLATION OF THE REPLY****LANGUAGE****TEXT****ENGLISH**

(original)

La Secretaría agradece los comentarios proporcionados por la Unión Europea.

Con respecto a la 18ª Sesión del Subcomité de Comercio Pesquero de la FAO, la Secretaría agradece los elogios por la organización de la sesión virtual. En las próximas sesiones, la Secretaría reafirma el objetivo de desarrollar sistemáticamente las formas más eficaces de fomentar el debate entre los Miembros sobre cuestiones relacionadas con el comercio.

La Secretaría agradece la solicitud de una mejor difusión de la información de mercado, con un enfoque particular en los pescadores artesanales, las medidas comerciales y los aranceles. En este sentido, la Secretaría desea informar sobre el proyecto FAO GLOBEFISH ([www.globefish.org](http://www.globefish.org)), que apoya la difusión de información sobre mercados y comercio. Los miembros y observadores pueden apoyar financieramente el proyecto GLOBEFISH para mejorar el comercio de información sobre pesca y acuicultura y la difusión del mercado. La Secretaría desea informar sobre los próximos productos de GLOBEFISH que abordan el acceso al mercado mediante la difusión de las reglamentaciones de importación de los principales mercados de importación y un programa específico de creación de capacidad sobre el comercio internacional de productos de la pesca y la acuicultura.

**SPANISH**

La Secretaría reconoce la importancia destacada de los sistemas alimentarios acuáticos y su uso, la conservación de la biodiversidad y el comercio de especies acuáticas explotadas comercialmente, así como el asesoramiento científico y la orientación normativa de la FAO sobre inocuidad de los alimentos.

Con respecto al Acuerdo sobre Subvenciones a la Pesca de la OMC, la Secretaría reafirma su importancia y el papel que se espera que desempeñe la FAO para apoyar su implementación, en particular a través del mecanismo de financiación que lo acompaña, en colaboración con la OMC y los Miembros, centrándose en la creación de capacidad y la asistencia técnica. Esta es también una oportunidad para que la Secretaría inste a los Miembros a ratificar el Acuerdo sobre Subvenciones a la Pesca de la OMC, recientemente negociado, para que las nuevas reglamentaciones puedan implementarse y aplicarse de manera oportuna.



Le Secrétariat apprécie les commentaires fournis par l'Union européenne.

En ce qui concerne la 18ème session du Sous-comité de la FAO sur le commerce du poisson, le Secrétariat apprécie les éloges pour l'organisation de la session virtuelle. Lors des sessions à venir, le Secrétariat réaffirme l'objectif consistant à développer constamment les moyens les plus efficaces de favoriser la discussion entre les Membres sur les questions liées au commerce.

Le Secrétariat apprécie la demande d'amélioration de la diffusion des informations sur le marché, avec un accent particulier sur les pêcheurs artisanaux, les mesures commerciales et les tarifs. À cet égard, le Secrétariat souhaite informer sur le projet FAO GLOBEFISH ([www.globefish.org](http://www.globefish.org)), qui soutient la diffusion d'informations sur les marchés et le commerce. Les Membres et les Observateurs peuvent soutenir financièrement le projet GLOBEFISH afin d'améliorer la diffusion des informations sur le commerce et les marchés de la pêche et de l'aquaculture. Le Secrétariat souhaite informer des produits GLOBEFISH à venir concernant l'accès aux marchés par la diffusion des règlements d'importation des principaux marchés importateurs et un programme spécifique de renforcement des capacités sur le commerce international des produits de la pêche et de l'aquaculture.

Le Secrétariat reconnaît l'importance soulignée des systèmes et de l'utilisation des aliments aquatiques, de la conservation de la biodiversité et du commerce des espèces aquatiques exploitées commercialement, ainsi que des avis scientifiques et des orientations politiques de la FAO sur la sécurité sanitaire des aliments.

En ce qui concerne l'Accord de l'OMC sur les subventions à la pêche, le Secrétariat réaffirme son importance et le rôle que la FAO est censée jouer pour soutenir sa mise en œuvre, en particulier par le biais du mécanisme de financement qui l'accompagne, en collaboration avec l'OMC et les Membres, en mettant l'accent sur le renforcement des capacités et l'assistance technique. C'est également l'occasion pour le Secrétariat d'exhorter les Membres à ratifier l'Accord de l'OMC sur les subventions à la pêche récemment négocié afin que les nouvelles réglementations puissent être mises en œuvre et applicables en temps opportun.

تقدر الأمانة التعليقات التي قدمها الاتحاد الأوروبي.

فيما يتعلق بالدورة الثامنة عشرة للجنة الفرعية المختصة بتجارة الأسماك في المنظمة، تعرب الأمانة عن تقديرها للتنظيم الافتراضي للدورة. في الدورات القادمة، تؤكد الأمانة من جديد هدف التطوير المستمر لأكثر الطرق فعالية لتعزيز النقاش بين الأعضاء حول القضايا المتعلقة بالتجارة.

تقدر الأمانة طلب تحسين نشر معلومات السوق، مع التركيز بشكل خاص على صغار الصيادين، والتدابير التجارية، والتعريفات. وفي هذا الصدد، تود الأمانة أن تبلغ عن مشروع منظمة الأغذية والزراعة غلوبفيس ([www.globefish.org](http://www.globefish.org))، الذي يدعم نشر معلومات السوق والتجارة. يمكن للأعضاء والمراقبين تقديم الدعم المالي لمشروع غلوبفيس لتحسين تجارة معلومات مصائد الأسماك وتربية الأحياء المائية ونشرها في الأسواق. تود الأمانة الإبلاغ عن منتجات غلوبفيس القادمة فيما يتعلق بالوصول إلى الأسواق من خلال نشر لوائح الاستيراد لأسواق الاستيراد الرئيسية وبرنامج محدد لبناء القدرات بشأن التجارة الدولية في منتجات الأسماك ومنتجات تربية الأحياء المائية.

تقر الأمانة بالأهمية البارزة لنظم الأغذية المائية واستخدامها، وحفظ التنوع البيولوجي، وتجارة الأنواع المائية المستغلة تجارياً، فضلاً عن المشورة العلمية لمنظمة الأغذية والزراعة وتوجيه السياسات بشأن سلامة الأغذية.

وفيما يتعلق باتفاقية منظمة التجارة العالمية بشأن إعانات مصائد الأسماك، تؤكد الأمانة من جديد أهميتها والدور الذي يُتوقع أن تلعبه المنظمة في دعم تنفيذها، لا سيما من خلال آلية التمويل المصاحبة، بالتعاون مع منظمة التجارة العالمية والأعضاء، مع التركيز على بناء القدرات والمساعدة الفنية. وتعد هذه أيضاً فرصة للأمانة لحث الأعضاء على التصديق على اتفاقية منظمة التجارة العالمية التي تم التفاوض عليها مؤخراً بشأن دعم مصائد الأسماك حتى يمكن تنفيذ اللوائح الجديدة وإنفاذها في الوقت المناسب.

## LANGUAGE

## TEXT

## CHINESE

秘书处感谢欧盟提出的意见。

关于粮农组织鱼品贸易分委员会第18届会议，秘书处赞赏对虚拟会议模式的肯定。在即将举行的会议上，秘书处重申不断开发最有效的方法以促进成员之间就贸易相关问题进行讨论这一目标。

秘书处对改进市场信息传播的请求表示赞赏，特别是关注小规模渔民、贸易措施和关税。在这方面，秘书处希望告知粮农组织GLOBEFISH项目 ([www.globefish.org](http://www.globefish.org))，该项目支持市场和贸易信息的传播。成员和观察员可以资助GLOBEFISH项目，改善渔业和水产养殖业贸易和市场信息的传播。秘书处希望告知即将退出的GLOBEFISH产品，该产品将通过传播主要进口市场的进口法规及渔业和水产养殖产品国际贸易的能力建设计划，解决市场准入问题。

秘书处认可水产品体系和使用、生物多样性保护和商业开发水生物种贸易、以及粮农组织关于食品安全的科学建议和政策指导的突出重要性。

关于世贸组织《渔业补贴协定》，秘书处重申其重要性以及粮农组织在支持其实施方面将要发挥的作用，特别是通过配套供资机制，与世贸组织和成员合作，其重点将是能力建设和技术援助。这也是秘书处敦促成员批准最近谈判达成的世贸组织《渔业补贴协定》的机会，以便新协定能够得以及时实施和适用。

## RUSSIAN

Секретариат высоко ценит комментарии, предоставленные Европейским Союзом.

Что касается 18-й сессии Подкомитета ФАО по торговле рыбой, Секретариат высоко оценивает организацию виртуальной сессии. На предстоящих сессиях Секретариат подтверждает цель последовательной разработки наиболее эффективных способов стимулирования обсуждения между членами по вопросам, связанным с торговлей.

Секретариат благодарит за просьбу улучшить распространения информации о рынке, уделяя особое внимание малому рыболовству, торговым мерам и тарифам. В связи с этим Секретариат хотел бы проинформировать о проекте ФАО GLOBEFISH ([www.globefish.org](http://www.globefish.org)), который поддерживает распространение рыночной и торговой информации. Члены и наблюдатели могут оказать финансовую поддержку проекту GLOBEFISH, направленному на улучшение торговли и распространения информации о рыболовстве и аквакультуре. Секретариат хотел бы уведомить о готовящихся продуктах GLOBEFISH, направленных на доступ к рынку, посредством распространения информации об импортных правилах основных импортирующих рынков и конкретной программы наращивания потенциала в области международной торговли продукцией рыболовства и аквакультуры.

Секретариат признает подчеркнутую важность водных пищевых систем и использования, сохранения биоразнообразия и торговли коммерчески эксплуатируемыми водными видами, а также научные рекомендации и политические рекомендации ФАО по безопасности пищевых продуктов.

Что касается Соглашения ВТО о субсидиях в области рыболовства, Секретариат вновь подтверждает его значение и роль, которую, как ожидается, будет играть ФАО в поддержке его реализации, в частности, посредством сопутствующего механизма финансирования в сотрудничестве с ВТО и членами, уделяя особое внимание наращиванию потенциала и технической помощи. Это также возможность для Секретариата призвать страны-члены ратифицировать недавно заключенное Соглашение ВТО о субсидиях на рыболовство, чтобы можно было своевременно внедрять и применять новые правила.